

Certificate number / Сертификат №

Veterinary certificate for meat from farmed deer exported to the Russian Federation /
Ветеринарный сертификат на экспортируемое в Российскую Федерацию мясо оленей,
выращенных в неволе.

Name and address of consignor / Наименование и адрес отправителя:		Exporting country / Страна-экспортёр	
Name and address of consignee / Наименование и адрес получателя:		Competent authority / Компетентное ведомство	
Place and Country of Destination / Место и страна назначения:		Means of transport / Средство транспортировки:	

Item / Вид товара	Number and kind of packages / Количество мест/упаковки	Description of product / Описание товара	Net weight / Вес нетто
Packages In Total / Общее количество мест		Total Weight / Полный вес:	

Identification Marks / Маркировка:	Container (& Seal) Numbers / Номер на контейнере (и печати):
Name (No) and address of enterprise registered by the competent veterinary authority of New Zealand - slaughterhouse (meat plant) / Название (№) и адрес предприятия, зарегистрированного компетентной ветеринарной службой Новой Зеландии - бойни (мясокомбината):	
Name (No) and address of enterprise registered by the competent veterinary authority of New Zealand - processing plant / Название (№) и адрес предприятия, зарегистрированного компетентной ветеринарной службой Новой Зеландии - разделочного предприятия:	
Name (No) and address of enterprise registered by the competent veterinary authority of New Zealand - cold storage plant / Название (№) и адрес предприятия, зарегистрированного компетентной ветеринарной службой Новой Зеландии - холодильника:	

• **Administrative-territorial unit**

Административно-территориальная единица

• **Countries of transit**

Страны транзита

• **Contract no**

Контракт

• **Conditions of storage and transportation**

/ Условия хранения и транспортировки

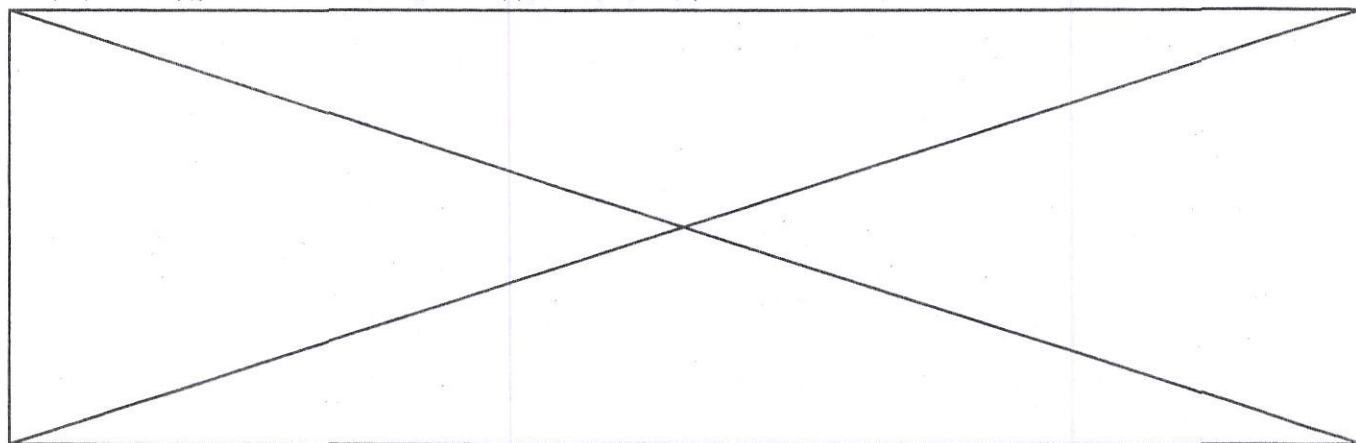
It is herewith certified that: / Настоящим удостоверяется следующее:

- The meat was derived from the slaughter and processing of healthy animals, which originated from farms (premises) and from locations free of the infectious diseases including:
 New Zealand is free from:
 Spongiform encephalopathy of cattle and scrapie of sheep - in the territory of the country in accordance with requirements of the OIE code;
 - African swine fever - during the last 3 years;
 - Foot and mouth disease, bluetongue, rinderpest, vesicular stomatitis, contagious bovine pleuropneumonia and peste des petits ruminants - during the last 12 months. / Мясо было получено в результате уоя и переработки здоровых животных, выращенных на фермах (в хозяйствах) и в местностях, свободных от инфекционных заболеваний, в том числе:
 Новая Зеландия свободна от:
 - спонгиозной энцефалопатии крупного рогатого скота и скрепи овец - на территории страны в соответствии с требованиями Кодекса Международного эпизоотического бюро;
 - африканской чумы свиней - в течение последних 3 лет;
 - асцара, блутанга, чумы крупного рогатого скота, везикулярной стоматиты, инфекционной плевропневмонии крупного рогатого скота и чумы мелких жвачных животных - в течение последних 12 месяцев
- The premises (farm) of origin were free from anthrax - during the last 20 days. / Хозяйства (фермы), с которых были получены животные, были свободны от сибирской язвы - в течение последних 20 дней.
- The animals were derived from farms which were free from tuberculosis (*Mycobacterium bovis*) and brucellosis (*Brucella abortus* and *Brucella melitensis*) - for the last 6 months. / Животные были получены с ферм, свободных от туберкулеза (*Mycobacterium bovis*) и бруцеллеза (*Brucella abortus* и *Brucella melitensis*) - в течение последних 6 месяцев.

Continued overleaf / Смотри продолжение на обороте листа

4. The animals destined for slaughter have not been derived from farms where bovine blackleg (*Clostridium chauvoei*) has been previously diagnosed at the processing establishment during official ante or post mortem inspection - in the past 20 days. / Предназначенные для убоя животные не были получены с ферм, где за последние 20 дней официальной доубойной и послеубойной экспертизой, проведенной на мясокомбинате, были установлены случаи заболевания эмфизематозным карбункулезом (*Clostridium chauvoei*).
5. Meat was received at meat processing establishments licensed by New Zealand Food Safety Authority (Central Veterinary Service of New Zealand) for supplying meat and offals for export which fulfil the necessary veterinary sanitary requirements and are under the permanent control of the above veterinary authority. / Мясо получено на мясокомбинатах, имеющих лицензию Управления по контролю качества продуктов питания Новой Зеландии (Центральная ветеринарная служба Новой Зеландии) на поставку мяса и субпродуктов на экспорт, соответствующих необходимым ветеринарно-санитарным нормам и находящихся под постоянным контролем вышеупомянутой ветеринарной службы.
6. New Zealand is free from bovine spongiform encephalopathy (BSE) and the importation of animal products for use in stock food, or stock foods containing biological materials obtained from ruminant animals from countries where BSE in cattle or scrapie in sheep exists, is not permitted. / В Новой Зеландии отсутствует заболевание спонгиозной энцефалопатией крупного рогатого скота (BSE) и запрещен импорт продуктов животного происхождения для использования в качестве корма, а также кормов, содержащих биологические вещества, полученные из мелких жвачных животных, из стран, имеющих случаи заболевания спонгиозной энцефалопатией крупного рогатого скота (BSE) и скрепи у овец.
7. The meat was subjected to official post mortem inspection, and in accordance with these procedures was pronounced free from *Cysticercus bovis* and other helminth infections of the carcass. / Мясо прошло официальную послеубойную экспертизу, которая установила, что туши не поражены цистицеркозом (*Cysticercus bovis*) и другими гельминтными инфекциями.
8. Official veterinary and sanitary examination showed that the meat did not exhibit pathological changes peculiar to foot and mouth disease, tuberculosis, leucosis or other contagious diseases. / Официальная ветеринарная и санитарная экспертиза показала, что в мясе не обнаружено никаких патологических изменений, характерных для ящура, туберкулеза, лейкоза и других заразных болезней.
9. Official post mortem inspection in accordance with recognised inspection procedures was carried out and revealed that, in each carcass, the serous membranes were intact and the lymph nodes had not been removed. / В соответствии с утвержденной процедурой осмотра была проведена официальная послеубойная экспертиза, установившая, что в каждом отдельном случае в тушах не зачищены серозные оболочки и не удалены лимфатические узлы.
10. The meat was subjected to official inspection and has been found free of haematomas, unremoved abscesses, gad-fly larvae and extraneous matter. / Мясо прошло официальную ветеринарно-санитарную экспертизу и не содержит гематом, не удаленных абсцессов, личинок овода и посторонних примесей.
11. The meat has not been defrosted during storage and has attained a deep muscle temperature of not higher than minus 8 degrees Celsius. / Мясо не размораживалось в период хранения; температура в толще мышц не превышает минус 8 градусов Цельсия.
12. Deer meat exported to the Russian Federation is not contaminated with salmonella or causative agents of other bacterial infections; has not been treated with dyeing substances, ionizing irradiation or ultraviolet rays; does not contain natural or synthetic oestrogenic or hormonal substances, thyrostatics, antibiotics, pesticides and medical substances. / Экспортируемое в Российскую Федерацию мясо оленей не обсеменено сальмонеллами или возбудителями других бактериальных инфекций; не обработано красящими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами; не содержит натуральные или синтетические эстрогены, гормональные вещества, тиреостатические препараты, антибиотики, пестициды и медикаментозные средства.
13. The meat is deemed fit for human consumption¹ and contains no odour or taste unusual for meat (fish, drugs, medical herbs etc.). / Мясо признано годным для употребления в пищу¹ и не содержит несвойственного мясу запаха или привкуса (рыбы, медицинских препаратов, лекарственных трав и т.п.).
14. Microbiological, chemical/toxicological and radiological indices of meat comply with the current veterinary and sanitary rules and requirements of the Russian Federation. / Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса соответствуют действующим в Российской Федерации ветеринарным и санитарным правилам и требованиям.
15. The meat and/or the packaging has been marked (branded) using the New Zealand Food Safety Authority (Central Veterinary Service of New Zealand) official stamp(s) and carries a clear indication of the official number of the slaughterhouse or the processing establishment (s). / Мясо и/или упаковка маркированы клеймом Управления по контролю качества продуктов питания Новой Зеландии (Центральная ветеринарная служба Новой Зеландии) и имеют четко обозначенный официальный номер бойни или мясоперерабатывающего комбината.
16. The packaging material has been used for the first time and satisfies the necessary sanitary - hygiene requirements. / Упаковочный материал используется впервые и удовлетворяет необходимым санитарно-гигиеническим требованиям.
17. Transport means have been treated and prepared in accordance with the hygiene rules approved in New Zealand. / Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с санитарными нормами, утвержденными в Новой Зеландии.

1. Refer definition in Recommended Code of Hygienic Practice for Fresh Meat CAC/RCP 11-1976, Rev. 1 (1993) in Codex Alimentarius Volume 10 (1994) Meat and Meat Products by Codex Alimentarius Commission, WHO/FAO, Rome 1993 pp 83-111 / В соответствии с определением по Рекомендуемым стандартам по гигиенической обработке свежего мяса CAC/RCP11-1976, переработанное издание 1 (1993). По "Кодексу Алиментариус", том 10 (1994) "Мясо и мясопродукты" в соответствии с Комиссией Кодекс Алиментариус, WHO/FAO, Рим, 1993 г., стр. 83-111.



Done at / Административно-территориальная единица

On / Дата

AP1258.1

1052407

Signature of official veterinarian, New Zealand Government / Подпись официального ветеринарного врача Правительства Новой Зеландии

Name, title and qualifications / Имя, занимаемая должность, квалификация